



CK
27/12/86

भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्रापिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 248]

नई दिल्ली, शुक्रवार, दिसम्बर 11, 1985/अग्रहायण 20, 1907

No. 248] NEW DELHI, WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1985/AGRAHAYAN 20, 1907

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या की जाती है किससे कि यह असाधारण तंत्रज्ञान के क्षम ने
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं. 54-आई टी सी (पी एन)/25-88

नई दिल्ली, 11 दिसम्बर, 1985

विषय :—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक नेत-देन के मामले में
नागू करने के लिए भारतीय रूपए और रूबल के बीच
विनियम की दर —

फाइल सं. आई पी सी/54/16/83-85 :—25 नवम्बर, 1978
को भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र द्वारा (ये एस
एस आर) के बीच हुए नयानार और उसके बाद मद्रासों के विद्युत
समूह की शर्तों के अनुसार भारतीय रूपए मूल्य में परिवर्तन होने
पर 10 नवम्बर, 1985 से 11.7821 रुपए प्रति रूबल की मदा विनि-
यम दर सभी विद्युतीय और भवित्व के उन ऋण, समझौतों और
वाणिज्यिक नेत-देन में दोनों देशों के बीच लागू होगी जिनका
उल्लेख रूबल में किया गया है या किया जा सकता है। विनियम
की यह दर भारतीय रूपए में उत्तिलिखित उन संविदाओं के लिए भी
लागू होगी जहां संविदा का मूल्य विशिष्ट ऋण से रूबल और रूपए
के बीच संविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक दर्पण या अधिक होने
के कारण विनियम दर से सम्भवित है।

2. भारत और यू.एस एस आर के बीच विभिन्न ऋणों और
वाणिज्यिक लेन-देन में विनियम की नई दरें सागू करने की विधि
वही रहेगी जैसा कि सार्वजनिक सूचना सं. 3 आई टी सी (पी
एन)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 से दर्शाई गई है।

राजीव सोनन मिश्र, मूल्य नियंत्रक,

आयात एवं नियंत्रण

MINISTRY OF COMMERCE

IMPORT TRADE CONTROL

PUBLIC NOTICE NO. 54-ITC(PN)85-88

New Delhi, the 11th December, 1985

Subject : Rate of Exchange between the Indian rupee and
the Rouble for application in the case of Credit Agreements
and Commercial transactions.—

F. No. 1PC/54/16/83-85 :—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian rupee in terms of a specified basket

(1)

of currencies an exchange rate of Rs. 11.7821 per Rouble shall, with effect from November 10, 1985 apply to the settlement of all existing and future credit agreement and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of

the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)79 dated January 5, 1979.

R. L. MISRA, Chief Controller of Imports & Exports